

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
Número atrasado. . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9224

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2.50  
Resto de España . . . . . » 3.00  
Estranjero, al año . . . . . » 50.00

MAHON, MARTES 22 DE OCTUBRE DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

## Neutralidad y pacifismo

### España en Ginebra ha cumplido con su deber

(De «Heraldo de Madrid».)

España en Ginebra ha cumplido con su deber. No han faltado al Gobierno sugerencias interesadas en que, bajo pretexto de neutralidad, nos abstuviéramos de votar las sanciones, convirtiéndose consecuentemente aquella en favorecimiento del país declarado agresor. Se han confundido y se confunden mucho en España los sentidos de neutralidad y pacifismo. Hay una acusada resistencia a comprender este hecho de claridad meridiana: a Ginebra no se va a ser neutral, sino a ser pacifista. Si dos hombres pelean en la calle, el que contempla la pendencia impassible es neutral y el que pretende separarlos o acorre en solicitud de otros concursos para el mismo objeto es pacifista. Antes de 1918 se podía — y en casos se debía — ser neutral. Después de fundada la Sociedad de las Naciones, todo país que pertenezca a ella no puede ser neutral en ningún caso. Por una razón sencillísima: porque la Sociedad de Naciones se ha fundado precisamente para acabar con las neutralidades y sustituirlas — en aspiración al menos — por el pacifismo.

Por eso decimos al principio que España en Ginebra acaba de cumplir con su deber. Con el deber que contraigo voluntariamente al solicitar su admisión en la Sociedad de las Naciones. Es posible que haya muchos españoles que se consideren defraudados porque piensan que pertenecer a la Sociedad de las Naciones era adherirse a un pacto inocuo, a un organismo de asambleas sonoras y espectaculares. Tanto peor para ellos. Ya habrán visto que el pertenecer a la Sociedad de las Naciones puede significar todo menos una frivolidad. Se comprometen los países a muchas cosas aceptando el Pacto. A tantos, que puede decirse que a Ginebra se va a tomar partido, al surgir una contienda, contra el país declarado agresor. Esto es muy grave, ya lo sabemos. Pero es así. Y es así porque esa es la única manera de ser verdaderamente pacifista.

De todos los miembros de la Sociedad de las Naciones sólo dos se han abstenido de votar las sanciones contra el agresor. Ni siquiera se han atrevido a emitir un sufragio francamente adverso. Son estos países Austria y Hungría, ambos sometidos, con mayor o menor franqueza, a regímenes dictatoriales.

Austria, por cierto, niega su concurso a la Sociedad de las Naciones después de estar viviendo de empréstitos de Ginebra casi desde 1918. Así paga el diablo; el diablo, al menos, de la dictadura y el despotismo oficiales, porque no hay que confundir al pueblo — ni aún el caso de Italia — con sus gobernantes, como no hay que confundir jamás lo permanente con lo transitorio.

Sectores de opinión de otros países, sectores de mentalidad semejante a la de la dictadura italiana, extienden el testimonio de su simpatía y de su adhesión al «duce» por encima de las fronteras y aún por encima de las decisiones formales de sus respectivos Gobiernos. Los que más se horrorizan de toda forma de internacionalismo consideran

como suya la causa de un país extraño por el sólo hecho de que la concepción política oficial de éste es igual o análoga a la que ellos propugnan dentro de las fronteras de sus países. Nadie puede asombrarse de esta inspiración común por encima de los límites patrios, porque bajo ese signo, quiérase o no, vive nuestra época. No hacemos más que señalar el internacionalismo, inconsciente si se quiere, de las fuerzas sociales que más rudamente lo impugnan en las fuerzas sociales adversarias.

Desde Jesús, fundador de la primera comunión universal, los hombres buscan sus afines en donde creen poder hallarlos. Ginebra es otra forma de comunidad en honor y gloria del Derecho. No, no se puede ser neutral en Ginebra. También el Galileo, como convencido pacifista, tuvo que ser beligerante contra los que querían la guerra y la destrucción entre los hombres.

### El Ras Gugsá justifica su defección

Sin levantar la vista del suelo, dijo a sus interlocutores que el no se consideraba traidor a su país

Asmara. — Los periodistas extranjeros han interrogado al Ras Gugsá, quien, como es sabido, se ha pasado con armas a los italianos. Los periodistas han hecho algunas preguntas al mencionado jefe sobre la circunstancia de su sumisión. El ras habla algo de inglés, y en este idioma se ha entablado la conversación.

El Gugsá, con la mirada en el suelo, ha declarado que no se considera como un traidor a su país. Antes al contrario — dice — creo que con mi misión de ponerme bajo la bandera italiana, salvo a mi patria. He tomado tal decisión, porque sé perfectamente que las fuerzas italianas y etíopes están absolutamente desproporcionadas. Desde el punto de vista militar, nos es imposible luchar con un ejército tan bien equipado. Por otra parte, estoy convencido de que tan pronto como el pueblo etíope sepa mi decisión, el ejército etíope se disolverá automáticamente y se producirá la sumisión en masa.

Los periodistas italianos le preguntaron qué pensaba ahora: si se dirigiría nuevamente al frente para luchar contra las tropas etíopes o atendería a su coronación en Axum, que le negó el actual emperador. Contestó que nada se ha decidido en concreto aún por el particular. Yo me he puesto absolutamente a la disposición del Alto Mando italiano, y si él me ordena que marche nuevamente al frente marcharé. Creo sinceramente que si se me corona en Axum, cosa que no hizo el actual emperador, ello produciría una honda impresión en la población de mi país, y al mismo tiempo debilitaría mucho más la resistencia de los etíopes al ejército italiano.

### Si Francia no apoya el pacto, Inglaterra se considerará libre de todo compromiso y actuará por su cuenta

La opinión inglesa concede extraordinaria importancia a lo manifestado por sir Austen Chamberlain en la interwiew concedida al corresponsal en Londres del «Paris Soir».

Chamberlain, ex ministro del Exterior y uno de los más acreditados estadistas ingleses, dijo que el pueblo inglés se había manifestado con remarkable claridad y unanimidad.

«Nadie quiere o ha querido tener un conflicto con Italia; pero el haber adoptado una actitud pasiva hubiera sido un sacrificio mucho más importante que el de Abisinia. La posición pasiva hubiera significado el sacrificio de los principios de las relaciones internacionales y, el más importante de ellos: el de que dichas relaciones deben ser gobernadas por una legalidad internacional. Inglaterra, para mantener el Pacto de Ginebra, está dispuesta a tomar su lugar con la adopción de toda clase de medidas.»

Chamberlain, contestando a la pregunta del reporter de que pudiera sospecharse de que la actitud inglesa obedeciera a motivos egoístas, dijo que la opinión inglesa de todos los partidos y todas las clases ha sido movida, no por un ataque a los intereses nacionales, sino por un indesmentible ultraje a los principios de la S. de N.

«La cuestión de si las fuentes del Nilo quedan o no a salvo, sino lo de el sistema de las relaciones internacionales muere o revive. Esta es la cuestión que deben plantearse todos los países, pues su destino depende de la respuesta que se den. La política inglesa en las semanas venideras será de una importancia capital. Si el Pacto triunfa, nuestra confianza en él será considerablemente vigorizada, e Inglaterra habrá creado un precedente que determinará su actitud en las crisis que puedan producirse; pero si, por el contrario, no apoyan el Pacto otras naciones que han firmado el Convenio de Ginebra y han repetido continuamente su fidelidad a él, acusando, además, a Inglaterra en alguna ocasión de proceder con poco calor y poco deseo de cumplir los compromisos dimanantes del Pacto, en esta hora decisiva, la Gran Bretaña se considerará relevada de todos sus compromisos y su política estará inspirada, igual que antes de la fundación de la S. de N., en defender solamente los intereses británicos.»

### Bonificación en el consumo del gas-oil por la industria pesquera

En la Gaceta de Madrid de 15 de este mes se inserta la siguiente orden del Ministerio de Hacienda, que publicamos por la importancia que reviste para la clase pescadora.

«Ilmo. Sr.:

Este Ministerio ha tenido a bien disponer lo siguiente:

Artículo 1.º Queda subsistente la exención del impuesto transitorio sobre la gasolina establecido por la ley de 17 de marzo de 1932, en beneficio de las embarcaciones destinadas a la industria pesquera.

Para hacer efectiva una protección equivalente en el caso en que se utilice el gas-oil como combustible en las embarcaciones destinadas a esta industria, se fija el precio de 22 céntimos litro, para cuya aplicación será preciso cumplir las formalidades que a continuación se expresan y las que para su efectividad dicte la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, con la aprobación del Ministerio de Hacienda.

Art. 2.º El beneficio que se concede por esta Orden favorecerá a todos los pescadores y tendrá lugar por mediación de las Cofradías, Pósitos o Asociaciones de los mismos que se hallen legalmente constituidas.

Las Agrupaciones referidas prestarán gratuitamente la colaboración de servicios necesarios para la aplicación de este beneficio, viniendo obligadas a la vez a una intervención celosa y eficaz para evitar el fraude que de él pudiera derivarse.

Art. 3.º La diferencia de precio que se establece por esta orden se hará efectiva mediante el uso de vales, que entregará Campsa y extenderá al Pósito, Cofradía o Asociación, y redundará total y exclusivamente en beneficio de la industria pesquera, sin que por ninguna persona o entidad se pueda retener suma alguna con ningún motivo o pretexto, salvo lo dispuesto en el artículo 12 de esta Orden.

Art. 4.º Para poder adquirir gas-oil al precio especial establecido por esta Disposición será indispensable, además de la presentación de los vales correspondientes, que el consumidor exhiba ante el expendedor del producto una certificación de despacho de la Delegación o Subdelegación marítima del Distrito según modelo al final, en la que se acredite que la embarcación a que se destina el producto ha sido despachada para la pesca. Estas certificaciones llevarán al dorso una declaración, en la que el consumidor hará constar, y la entidad social visará bajo su exclusiva responsabilidad, los datos referentes a consumo, fechas, de adquisición y demás, según detalla el modelo.

Cada certificación será válida durante un mes, transcurrido el cual habrá de ser expedida una nueva en igual forma. Las Asociaciones de pescadores en general, encargados de extender y comprobar los talonarios de vales, no podrán entregar los nuevos sin recoger la certificación caducada, que remitirán, bajo sobre certificado, a la Agencia provincial de la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos.

Art. 5.º Queda rigurosamente prohibido facilitar a las embarcaciones con reducción de precio mayor cantidad de gas-oil que la asignada como consumo máximo.

Art. 6.º Las Asociaciones de Pescadores deberán conservar a disposición de los socios, para su examen, y en lugar visible, las listas de consumo mensual de las embarcaciones inscritas, según las cifras totales que arroje el estado que acompaña a la Certificación de despacho.

Art. 7.º El fraude en daño de la Renta que se cometa aplicando el gas-oil adquirido con bonificación de precio a uso distinto del autorizado será castigado con la suspensión del beneficio a la entidad en que se cometiera el fraude.

Esta suspensión podrá durar de uno a seis meses por la primera falta cometida, y de tres meses a un año en caso de reincidencia, siendo preciso para que la sanción tenga efecto la previa aprobación por el Ministerio de Hacienda del expediente que incoará la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos.

Podrá ser suspendida la sanción por acuerdo ministerial y a propuesta de la Campsa, cuando quedé suficientemente aclarada y liquidada la responsabilidad que cupiere al culpable o culpables del fraude. Sin perjuicio de las demás responsabilidades que procedan.

Art. 8.º Las Asociaciones autorizadas para la expedición de vales están obligadas a suspender la entrega de los mismos a quienes no cumplan estrictamente en la utilización del gas-oil los requisitos prevenidos y darán cuenta inmediatamente a la Agencia provincial de la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos de cualquier infracción que ocurra a los efectos oportunos.

Art. 9.º Las embarcaciones que adquieran el gas-oil por tubería directa de factoría necesitarán, para disfrutar de los precios especiales establecidos en este caso, presentar en la Factoría suministradora la correspondiente Certificación de despacho expedida por la Delegación o Subdelegación marítima.

Art. 10.º Queda terminantemente prohibido a los expendedores de gas-oil admitir vales en compensación de precio por cantidades de combustible que no se hallen expresamente consignadas en la Certificación de despacho, a cuyo afecto los consumidores deberán exhibir a los expendedores el expresado documento.

Art. 11.º La organización del servicio, documentación complementaria, garantías e inspección, serán de cargo de la Compañía Arrendataria del Monopolio de Petróleos, viniendo obligados los beneficiarios al cumplimiento de todos los requisitos que le sean exigidos en provecho de la más justa y exacta aplicación del beneficio otorgado.

Art. 12.º De las bonificaciones establecidas en esta disposición, los Pósitos y demás Asociaciones locales de pescadores deberán descontar dos céntimos por litro.

Las sumas así obtenidas serán aplicadas por cada Asociación exclusivamente en beneficio de los pescadores y sólo para alguno o todos los fines siguientes: retiros a ancianos e inválidos, subsidios de enfermedad, viudedades y orfandades.

Art. 13.º A los efectos del artículo anterior, las Asociaciones de pescadores deberán someter a la aprobación de la Autoridad correspondiente el Reglamento de administración e inversión de estos fondos de

AS Revista Deportiva Semanal  
Se vende en la  
Tipografía Mahonesa

dicados a fines benéficos, y elevar al Ministerio de Hacienda copia del mismo.

Art. 14.º Los Pósitos, entidades o Asociaciones de pescadores, por el hecho de percibir el descuento a que les autoriza el artículo 12, quedan sometidos a la intervención e inspección por el Ministerio de Ha-

cienda en cuanto a la forma de invertir dichos fondos.

Todo ello sin perjuicio de lo que se resuelva en su día en aplicación del artículo 3.º de la Ley de 1.º de Agosto último.

Lo que participo V. I. para su conocimiento y demás efectos.

Madrid 12 de octubre de 1935. — P. D., Joaquín Payá.

## Crónica local y general

### Para la defensa pasiva de la población civil

En el Gobierno Civil ha sido facilitada la siguiente nota:

En cumplimiento de orden del Ministerio de la Guerra ha quedado constituido el Comité Provincial para la defensa pasiva de la población civil contra los peligros de los ataques aéreos.

Dicho Comité que preside el señor Gobernador, está integrado por el Delegado de la autoridad Militar, capitán de Infantería don Gonzalo Arnica, comandante médico, don Eusebio Jimeno, especializado en defensa contra gases, Secretario de la Cruz Roja, don Antonio Bernat, en representación de esta Institución, Arquitecto Municipal, don Jaime Aleñá, Coronel farmacéutico retirado, don Juan Gamundi y don Juan Llabrés, Jefe de Negociación del Gobierno Civil como secretario.

Este Comité servirá de director de los Comités locales que se organizan en Palma, Mahón, Ciudadela, Ibiza, Inca, Felanitx, Lluçmajor, Manacor, Pollensa, La Puebla y Sóller, los que serán presididos por los Alcaldes respectivos.

### La Isla de las Ratas

Para el día 8 del próximo mes de noviembre a las 12 horas se ha señalado la adjudicación en pública subasta de las obras de voladura y dragado de la Isla de las Ratas de nuestro puerto, cuyo presupuesto de contrata es de un millón trescientas cuarenta y tres mil doscientas treinta y siete pesetas trece céntimos (1.343.237'13).

Se admitirán proposiciones hasta las 13 horas del día 1.º de Noviembre próximo.

Es de desear que dicha subasta quede adjudicada ya que tan importante suma también vendrá en auxilio de los obreros parados.

### Acordándose de los pobres

El señor Alcalde recibió de una señora que oculta su nombre para contribuir al sostenimiento de los doscientos asilados pobres acogidos entre el Hospital Civil y la Casa de Misericordia, la suma de veinte y cinco pesetas.

Como es persona, la generosa donante, que repetidas veces se acuerda de los desválidos, el alcalde en nombre de los pobres le agradeció mucho su buena acción.

Nos adherimos a los merecidos elogios y ojalá tengo la buena señora numerosos imitadores.

### Orden-Trabajo-Paz

En el editorial de mañana reanudaremos la publicación de los artículos que con dicho lema escribe para este diario nuestro ilustrado colaborador y distinguido cuanto respetable amigo don Pedro Bailester, iniciando la tercera serie.

### De viaje

En la moto nave correo salieron ayer para Alcudia, catorce pasajeros, y 23 para Barcelona, entre ellos el Vice Presidente de la Diputación Provincial don Antonio Tudurí Carretas y el Gerente de la Sociedad General de Alumbrado don Manuel Hernández Escrivá y un hijo suyo.

—Procedentes de Barcelona y Alcudia, llegaron ayer tarde en la moto nave « Ciudad de Alicante » 17 pasajeros, entre ellos la profesora de piano señorita Catalina Martorell, el comerciante don Rafael Pons Carretas, el secretario de Sanidad Exterior don Ricardo de Quadradó y Alberti y su señora, y don Miguel Orfila Orfila.

### Sesión ordenaria del Ayuntamiento

Ayer se celebró en segunda convocatoria presidida por el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges.

Asistieron los concejales señores Bosch, Olives, Pascuchi, Olives Sintes y Pons Mesquida.

Las válvulas TELEFUNKEN son únicas en el mundo, nadie las supera.

Ponga a su aparato de radio válvulas

## TELEFUNKEN

De venta en la casa

Manolo Cardona

### Información militar

**SANIDAD.** — Presentado en esta Plaza el Capitán Médico don Vicente Macelet Valencia destinado al Regimiento de Infantería Baleares número 39 se hizo cargo del servicio facultativo de dicho Cuerpo, cesando en el mismo el de igual empleo don Juan José Apellaniz Fernández, que accidentalmente lo desempeñaba.

**VESTUARIO.** — Debido a lo adelantado de la estación, las fuerzas de la guarnición usan el capote o prenda de abrigo equivalente.

## Lámparas Super-Arga

última creación de

# PHILIPS

El éxito enorme que esta nueva lámpara obtiene en todas partes, es debido a que sin aumento en el consumo, y sin perjuicio de la duración, se consigue una luminosidad notablemente mayor, gracias a su doble espiral y a la extraordinaria precisión de su fabricación.

Quién prueba la Super-Arga no quiere ya otra.

Pídase en todos los establecimientos del ramo o al

**Depositario: Guillermo J. Orfila**

Maquinaria - Plaza Pablo Iglesias, 13 y 14. - Mahón

Servicio de la plaza para hoy: Parada: Regimientos de Infantería Baleares número 39.

Guardia Aduana: Regimiento de Infantería de Baleares número 39.

Jefe de Día: Comandante de Artillería don Francisco Giménez.

Imaginería: Comandante de Artillería don Carlos Tojar.

Visita Hospital. 2.º Capitán de Infantería.

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo.

## Noticias marítimas

### Buque correo

Procedente de Barcelona y Alcudia, fondeó ayer tarde a las dos y media la moto nave « Ciudad de Alicante » al mando del capitán don José M.ª Sanchis Escolano.

El retraso fué debido al vendaval del nordeste y gruesa marejada que encontró pocas horas después de haber salido de Barcelona. Llegó retrasado a la bahía de Alcudia y salió para este puerto una hora y media más tarde de la de itinerario.

También la travesía fué malísima de Alcudia a esta. El « Ciudad de Alicante » saldrá esta noche a las siete, para Barcelona.

### El tiempo

El domingo por la mañana empezó a llover no cesando en todo el día hasta que al soplar viento del primer cuadrante se despejó algo el firmamento.

El día de ayer fué sumamente frío como si estuviéramos en pleno invierno. La calma algo el fuerte vendaval pero el firmamento se halla en parte cubierto por densos nubarrones.

### El vapor « Alhambra »

En el buque correo llegó ayer el capitán inspector don Miguel Urrutia, que ha sido nombrado para mandar el vapor « Alhambra ».

También llegó el primer oficial con título de capitán don Juan Alsina, y algunos tripulantes que forman la dotación del mencionado buque.

Tan pronto amaine el mal tiempo saldrá el « Alhambra » para Barcelona. Se ha desistido de que limpie fondos en esta.

## SALON VICTORIA

SABADO: 6'30 y 9'45. DOMINGO: 3'30, 6'30 y 9'45. LUNES: 6'30 y 9'45

Una película española, tan perfecta como « Crisis mundial »

# RUMBO AL CAIRO

Un film de BENITO PEROJO. Una estrella de 16 años: MARY DEL CARMEN Dos artistas conocidos: MIGUEL LIGERO, RICARDO NUÑEZ.. Y las bellezas naturales de MALLORCA.

JUEVES DIA 31: LA DOLOROSA. (Completamente diferente a la zarzuela).

## TRIANON

MIÉRCOLES 23 OCTUBRE DE 1935. Tarde a las 6'30. Noche a las 9'45

SESIONES ESPECIALES. PROGRAMA DOBLE. DOS PELICULAS

Drama del oeste americano. COW BOYS.

# TUMULTOS

Grandiosa producción de la marca U. F. A. interpretada por la gentil artista francesa FLORELLE y del gran actor CHARLES BOYER.

¿EL DIABLO EMBOTELLADO?

## Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona

de 21 de octubre de 1935

Interior 4 p. 100 A	80'15
» B	80'15
Exterior 4 p. 100 A	99'65
» B	99'50
Amortizable A 1927	101'15
» B 1927	101'00
» 4 p. A	300'00
» B	000'00
Obligaciones Norte Prioridad.	55'75
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100.	00'00
Id. id. id. 5 p. 100.	00'00
Id. id. id. 6 p. 100.	00'00
Francos cheque Paris	00'00 a 48'35
Liras » Roma	00'00 a 59'90
Dollars » New York	00'00 a 7'34
Libras » Londres	00'00 a 36'10
Reichmarks Berlin	0'00 a 2'965

### MONEDAS DE ORO

Alfonseinos.	243'00
Onzas y sus fracciones	243'00
Isabelinas.	244'00

### COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Mbl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E. 1921 (Empréstito 100.000) pesetas	100	100	
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E. 1921 (Empréstito 45.000 pesetas)	100	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E. 1925	100	100	
libre	100	102	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E. 1929.	100	102	
libre	100	101	
Ayuntamiento Ciudadela 6 p. 100	100	101	
Acciones «La Eléctrica Mahonesa, S. A.»	100	151	
Obl. «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E. 1930 libre.	100	103	
«La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E. 1933 libre.	100	104	
Acciones «Sdad. General de Alumbrados.	5	5	
Acciones Banco de Menorca	5	5	
Banco de Ferreñas	50	50	
Crédito Mercantil de Menorca	50	50	

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona

de 21 de octubre de 1935

Francos cheque	48'35
Libras id.	36'10
Dollars id.	7'35
Liras id.	59'70
Interior serie A	80'15
Id. id. B	80'15
Exterior serie A	99'65
Amort. 5 p. 100 serie A 1927 libre	101'00
Id id B id id	101'30
Id id A 1928	99'50
Id id B id	99'50
Id id A 1931 (1920)	99'50
Id id B id	99'50
Cédulas Banco Hipotecario de España 6 p. 100	00'00
Cédulas Crédito Local 5 p. 100	98'75
Interprovincial	98'75
Cédulas Crédito Local 6 p. 100	103'85
Interprovincial	103'85
Obligaciones F. C. Norte 3 p. 100	56'00
Prioridad	56'00

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de octubre de 1935, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE al 4 por ciento. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido

## TEATRO PRINCIPAL. EMPRESA COLISEUM

TELEFONOS: TAQUILLA 140.- EMPRESA 92

INAUGURACION DE LAS SESIONES DE CINE AL ALCANCE DE TODAS LAS FORTUNAS

JUEVES DIA 24 DE OCTUBRE DE 1935

A las 6'30 SESION ESPECIAL DOS PELICULAS DOS

CONDUCTA DESORDENADA por Spencer Tracy y Sally Egan

MI DEBILIDAD comedia musical por LILIAN HARVEY

SABADO: CRUZ Y ESPADA hablada y cantada en español por ANITA CAMPILLO y JOSE MOJICA

## CASINO DEL CONSEY

MARTES a las 6'30, SESION POPULAR DE MODA Butaca 60. Central 50

Estreno - estreno - estreno de la bellísima comedia de la famosa marca BRITIS de Londres

# TENORIO DE SLEEPING

por la gran estrella MADELEINE GARROLL, la creadora de «Yo he sido» TENORIO DE SLEEPING solo se proyectará el MARTES. Aprovechen la ocasión. Jueves: Grandioso programa. Sábado: EL REFUGIO, grandiosa obra en español

# SASTRE Pintor Calbo 15 1.º



TODO el que quiera vestir bien y economizar dinero, pase por esta casa y consulte precios y quedará convencido, hará su encargo y seguirá siendo cliente y me recomendará a sus amistades

No confundirse  
**PINTOR CALBO 15. 1.º (Antes Arravaleta)**

## Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento.  
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## Muchacho

Para recados, se necesita, calle Prieto y Caules, número 88.

## Frio y nieve

Madrid.—El termómetro centígrado ha descendido hasta un grado bajo cero.  
León.—Ha nevado en todo el territorio de este antiguo reino. Se siente intenso frío.  
Oviedo.—El puerto de Pajares está cubierto por una capa de nieve de cinco centímetros de espesor.

## Fuego y destrucción de un trono

Málaga.—Un incendio voraz ha destruido un almacén en el que se guardaban efectos y enseres de los que hacen vistosa y espectacular una procesión.  
Ha quedado destruido un trono y varios pasos.  
Se ignora si este siniestro o contramiramiento ha sido casual o intencionado.

## Una croniquilla británica

Londres.—A consecuencia de violentos temporales en el mar se han perdido seis barcos y se han ahogado varios de los que iban a bordo.  
Los mineros han resuelto volver al trabajo.  
Ha llegado el ministro de Estado señor Eden procedente de Ginebra y dará cuenta al gobierno de todo lo actuado y tratado ultimamente por la Sociedad de Naciones.

## La vida pendiente de un hilo

Granada.—Por la tarde, se leyó ayer la sentencia al condenado a muerte Manuel Vasco Barba y hoy al mediodía en tró en capilla. Esta tarde le ha visitado el obispo.  
Vasco se ha confesado y ha contraído matrimonio con Antonia Guijarro, con quien vivía maritalmente.  
En la cárcel se empalmó un hilo telegráfico en comunicación directa con Madrid para si se le concede el indulto saberlo inmediatamente. De este hilo depende al parecer la vida del condenado a perderla.  
Si no es indultado será ajusticiado a las siete de mañana martes.

## Hallazgo macabro

Melilla.—En la calle ha sido encontrado el cadáver del legionario asturiano Gumersindo Frutos.  
No se saben o en otro caso no se han hecho públicas las causas de la muerte de Frutos.

## El demonio de los celos; asesinato

Melilla.—Enloquecido por los celos contra su huésped Angel Calderón, un sujeto llamado Inan García Montoya asesinó a su esposa a fuerza de golpearla con una plancha.  
Horrorizado luego el asesino, reaccionó y se presentó a las autoridades, fué encarcelado y puesto a disposición del juzgado.

## Desgraciado regreso de un mitin

León.—Cuando una camioneta regresaba de Madrid después del discurso del señor Azaña, uno de los ocupantes falleció adornasen a su nuevo pretendiente ella no hubiera cedido a un nuevo requerimiento amoroso. El recuerdo imborrable que aquél le dejara la amargaba la vida. Y era tanta su pesadumbre que sólo la aliviaba elevando sentidas plegarias en sufragio de ser tan querido.

mado Román Blanco se arrojó del carruaje en marcha.

El desgraciado murió en el acto. No se dice si se trata de un suicidio o de un accidente.

## LA LOTERAI

En el sorteo celebrado hoy han salido premiados los números siguientes:

Premios mayores				
Con 150.000 pesetas				
43504.	Murcia.			
Con 95.000 pesetas				
23925.	Barcelona.			
Con 80.000 pesetas				
17333.	Madrid.			
Con 60.000 pesetas				
19778.	Valencia.			
Con 40.000 pesetas				
32572.	Valencia.			
Con 3.000 pesetas				
40638	8027	3442	38610	28127
45741	11990	3236	8049	44322
1077	39441	37779	33348	45447
2225	41523	43979	26124	(Palma)

Para cocinas económicas **COK**  
Estufas tortugas y Salamandras **COK**  
Calefacciones Centrales **COK**  
El carbón más barato y de más calorías que no ensucia ni hace humo **COK**  
REPARO A DOMICILIO  
Para encargos Oficinas del Gas, Plaza Pablo Iglesias 19.

Código del Trabajo  
Contrato de Trabajo  
Legislación sobre la Jornada Máxima de Trabajo

Ultimas ediciones con las disposiciones complementarias.  
Se vende en la  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**

**CUARTILLAS**  
EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'00  
LAS ENCONTRARA EN LA  
**TIPOGRAFIA MAHONESA**  
Tipografía Mahonesa.-Fermín Galán 21

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 21 a las 16 45

## Crónica Telegráfica

Del discurso del señor Azaña  
Un comentario del señor Chapaprieta

El Presidente del Gobierno ha facilitado una nota a los periodistas diciendo que la lectura del discurso de don Manuel Azaña, pronunciado el domingo, le ha producido una impresión verdaderamente lamentable. Está Azaña tan de fuertemente informado de las cuestiones de hacienda que no tendría ningún inconveniente en demostrarle con pruebas si se presentara en el Parlamento la falsedad de sus juicios.

Allí podríamos precisar la situación en que encontró la Hacienda española y la situación en que la dejó, gravando un buen día el capitulo de clases pasivas con más de cien millones de pesetas.

## Entrevista

El señor Gil Robles ha celebrado una extensa conferencia con su correligionario don Luis Lucía.

## Visitas al Presidente

El Presidente de la República recibió la visita de los ex ministros señores Canales y Maura.

Visitaron también a su excelencia, los diputados y autoridades representativas de Guanada para pedirle el indulto del reo de muerte condenado por aquella audiencia.

## El señor Madariaga en España

Procedente de Ginebra y Barcelona llegó a Madrid nuestro representante en la Sociedad de Naciones señor Madariaga. Inmediatamente se trasladó al ministerio de Estado donde confirió brevemente con el señor Lerroux.

Los informadores no consiguieron referencia alguna de esta entrevista.

## El ministro de Gobernación satisfecho

El señor De Pablo Blanco congratulose de que no hubieran ocurrido incidentes en el día de ayer.

## Hallazgos

El señor Blanco añadió que la Beneficencia de Gredo, Oviedo, encontró 4.315 pesetas en el domicilio de un maestro de primera enseñanza y otras ocho mil en una casa particular del pueblo de Tregu. Las cantidades recuperadas proceden del robo a la sucursal del Banco de España en Oviedo durante la octubrada.

## Detención

En Jaén, ha sido detenido Felipe Banderas autor del asesinato de un guarda jurado de una dehesa.

## Triste accidente

En la calle de Lanuza cuando limpia un traje con gasolina, los vapores desprendidos encendieron un infernillo produciendo una explosión. Las llamas prendieron en las ropas de Encarnación y Felicidad Fuentes y en las de sus padres. Todos resultaron con graves quemaduras a causa de las que fallecieron Encarnación y Felicidad.

Un avión alcanza a un muchacho  
Al aterrizar en Prados de Coreses uno de los aviones que vinieron a escoltar al

Presidente el ala del aparato alcanzó al niño de 12 años Manuel Neira fracturándole una pierna y produciéndole distintas erosiones. En un automóvil de la comitiva oficial se le llevó a la casa de su correo.

## Las elecciones senatoriales en Francia

París.—Se han celebrado las elecciones senatoriales. Por primera vez se acusan en los datos que se tienen una inclinación de los sufragios en favor de los candidatos de izquierda.

Madrid 21 a las 23 30

## El momento político

### La consabida nota

### Las inevitables conferencias

Continúan los comentarios en torno a la nota oficiosa facilitada el viernes y que aludía a una denuncia contra altos funcionarios. No se conoce públicamente la acusación concreta que se formulaba en la denuncia.

En el despacho oficial de la presidencia conferenciaron durante una hora el jefe del Gobierno y el Ministro de la Guerra. Ambos manifestaron luego que habían tratado de las diferencias que existían entre dos sociedades cooperativas lecheras de Santander.

### El Parlamento y el Gobierno

Los informadores de la prensa hablaban al señor Chapaprieta de la expectación que hay relativa a la sesión que mañana martes celebrará el Congreso y en la que parece que las minorías de oposición pedirán que sea aclarada la nota oficiosa del viernes.

El Presidente del Consejo les contestó que el gobierno hablará oportunamente.

Mañana acordará el gobierno el plan parlamentario para esta semana.

El jefe del Gobierno dijo a los periodistas que se proponía despachar esta noche con S. E. el Presidente de la República.

El señor Lerroux confirió con el señor Alba. Luego conversó con los periodistas y les dijo que nada ocurrirá en el Consejo de Ministros de mañana.

El Presidente del Gobierno despachó con el de la República y sometió a su firma varios decretos.

## La agresión de Italia contra Etiopía

### Toma de Dagherrei, referencias italianas

Roma.—Las tropas italianas que operan en Abisinia han ocupado Dagherrei en la región de Chabai, posición que se considera de gran valor estratégico.

La lucha se desarrolló entre las rachas furiosas de un huracán espantoso. Un avión voló a muy poca altura y ametralló horriblemente al enemigo.

Según las informaciones que se dan en Roma los etíopes tuvieron muchas bajas, se les capturaron prisioneros y se les tomó material. En cambio al decir de las mismas informaciones italianas las tropas del duce salieron tan afortunadas, dadas las circunstancias, que anotarón 14 muertos y 40 heridos, cifras aunque sensibles muy bajas, tenido en cuenta lo horroroso de la lucha según la describen los mismos italianos.

### La situación en Abisinia

Addis Abeba.—Se dice que el Negus prepara un manifiesto en sentido contrario a la esclavitud, encaminado el documento a contrarrestar el efecto que haya producido en el extranjero la abolición de la esclavitud dictada por el general Bono para el pequeño territorio que ocupan los italianos.

Londres.—Noticias recibidas y procedentes de Abisinia dicen que allí se prepara una lucha, la más violenta, al intentar los italianos la toma de la ciudad de Makale.

Para defenderla está preparado un ejército de cien mil etíopes que opondrán durísima resistencia.

## Información mundial

### «El Siglo Futuro» multado

Ha sido impuesta una multa de quinientas pesetas al diario ultramontano «El Siglo Futuro».

El motivo de la exacción es haber publicado el sábado una información que no había sido autorizada.

### Salmón lesionado

Madrid.—Cuando regresaba de Murcia dió una voltereta el auto en el que venía el Ministro de Justicia y Trabajo. El hecho ocurrió en las cercanías de Quintanar.

El señor Salmón se produjo algunas lesiones y fué debidamente asistido.

De regreso en Madrid hizo la vida normal.

112

BINI-SORT

Y los motivos estaban bien claros.

Su padre, avisado y celoso guardador de su hermosa hija no quería dar su mano sino a un hombre de conducta intachable. Y su madre, más débil mentalmente, se proponía aprovechar la circunstancia para demostrar al señor Balet que si él no quería a su hija como nuera otro señor la admitía. Y apoyaba además este razonamiento con la seguridad del amor que hacía su hija sentía en Xim.

Sucedieron los días en estas luchas, mientras obsesionaba a la joven la idea de acabar de una vez con la pelea de sus padres que nadie más que aquel tipo repugnante motivaba. Y con la natural sorpresa se supo que había decidido abandonar este mundo, para ella de tristeza, y encerrarse en el convento de Santa Clara, en Ciudadela.

Muy mal acogieron la idea sus padres. Y peor el pariente que al enterarse armó gran revuelo en toda la familia.

—¡Això no pot ésser! ¡Quin disbarat! ¡Eso no puede ser! ¡Que disparete!

Entró el hombre en acción. Por algo había corrido mundo.

Inquieto y aventurero no quiso ya de muchacho circunscribirse a una vida para él de ningún atractivo.

Oía en sus correrías por el muelle las pintorescas narraciones de países lejanos que anhelaba conocer. Y un día, sin que sus padres se diesen cuenta—fingiendo no los tenía—se enrojó en una

fallecido adornasen a su nuevo pretendiente ella no hubiera cedido a un nuevo requerimiento amoroso. El recuerdo imborrable que aquél le dejara la amargaba la vida. Y era tanta su pesadumbre que sólo la aliviaba elevando sentidas plegarias en sufragio de ser tan querido.

Todo lo contrario pensaba en Xim.

Apuesto y vigoroso, con suficiente fortuna para remediar la desgracia creía que cuando la pidiera relaciones,—en abordaje brutal como todos los suyos—conseguiría de la frágil paloma el ansiado sí. Y no es que la conociera desde poco.

Antes que el señor Nito ya había intentado asediarla, aprovechando las ocasiones que se le presentaban al acudir a la ciudad donde ahora tenía fijada su residencia.

Momentos eran aquellos para la muchacha de verdadera angustia y de repugnancia porque ya la habían enterado de quien se trataba y cuales podrían ser las consecuencias de acceder a sus requerimientos.

Frotóse las manos el joven cuando supo que decidieron el traslado que le facilitaba su plan, no dejando tregua para guardar la puerta de la casa o la esquina de su calle y siguiéndola en sus escasas salidas.

Duraba esta ronda cerca de un año y aun no podía hablarla.

Acompañada, siempre, él comprendía que le esquivaba, como quien rehuye un ser repulsivo. Y

ANGEL ARGÜELLES MENORCA

109

LIBROS

LOS CAZADORES DE LOBOS

Por James Oliver Curwood

Con el lujo de detalles (apasionantes a que nos tiene acostumbrados James Oliver Curwood, se describe en esta interesante narración la vida nómada de los cazadores en el Gran Desierto Canadiense.

Y no es sólo el conocimiento de las mil incidencias de caza tan emotiva lo que impele a seguir la lectura de esta que, sin hipérbolo, podemos calificar de obra maestra; en «Los cazadores de lobos» surge el dramatismo de las luchas con los indios Woongas, los «fuera de la ley» de aquellas selváticas regiones, cuyo exterminio tanto costó a las fuerzas armadas de la Gran Bretaña.

La «novatada» de un joven canadiense, que selló con sangre el aprendizaje, está descrita por la pluma maestra de Curwood de manera maravillosa, y ni un solo momento decaen el interés en estas aventuras a través de las regiones nevadas del Gran Desierto.

Publicada en «La Novela Azul». Un volumen en rústica, ilustrado en colores, 1 peseta.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101 Barcelona.

SANATORIO DE AMOR

Por Concha Linares Becerra

La ya ilustre escritora nos regala en esta nueva novela con una de sus obras más logradas. La descripción de tipos

es sencillamente maravillosa y acredita a Concha Linares-Becerra, una vez más, de profunda observadora del corazón humano. El contraste de los hermanos Marlowe, tan iguales y tan distintos—valga la paradoja en la comparación—están pintados de mano maestra, como la «sencillez altanera» de Leila Marlowe y la reciedumbre de Jaime Baraldo.

Deliciosas, en sus encarnaciones respectivas, con las «trabajadoras» del Sanatorio de Amor, la singular creación de la extravagante baronesa de Fontales, y un acierto, el tipo de indiano de Telesforo, el hombre de los «millones», pedante y mezquino.

Asistimos emocionados a la súbita ruina de Edmundo y Josefina, el simpatísimo matrimonio errante de la eterna «diversión», que pasea sus afanes de ésta por tierras «extrañas», pareciéndoles insuficiente el mundo para encontrar el rincón predilecto. De su ruina surge la resurrección de Leila, la muñequita mimada, que al tocar de cerca la pobreza, o al vislumbrarla siquiera, se siente más pequeña, más mujer, y halla el amor donde sólo había visto hasta entonces el homenaje a su pose de rica heredera codiciada por los eternos cazadores de dotes.

«Sanatorio de Amor» colmará los anhelos de las innumerables lectoras de Concha Linares-Becerra, que se deleitarán una vez más con su savoir faire inconfundible.

Publicada en la colección «La Novela Rosa». Un volumen en rústica, 1'50 pesetas.—Editorial Juventud, S. A. Provenza 101 Barcelona.

La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.



Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

FABIOLA

Por Jardenal Wiseman

Como ya es sabido, ésta fué la primera obra novelada que divulgó, a mediados de la pasada centuria, la horrible persecución de que la Roma pagana hizo víctimas a los cristianos en los primeros siglos de nuestra era, alcanzando en seguida una popularidad universal pocas veces lograda por un libro. Unos cuarenta años después apareció Quo vadis, la magistral pintura de Sienkiewicz sobre el mismo asunto, aunque circunscribiéndolo solamente a los tiempos de Nerón.

Puede decirse, pues, que estas dos famosas y emocionantes novelas hacen revivir, con los cálidos tonos de la realidad, la grandiosa y edificante epopeya de la fe cristiana, que precedió al triunfo definitivo de esta salvadora religión.

Nuestros plácemes a Editorial Juventud por haber reeditado en tan breve espacio y a precio tan reducido, dos obras tan considerables desde los puntos de vista moral y artístico, las cuales escaseaban desde hacía tiempo en el mercado y no deben ser ignoradas por ninguna generación.

Publicada en «La Novela Azul» con el carácter de número extraordinario de la misma. Un volumen en rústica, con abundantes ilustraciones, 1'50 pesetas.

Editorial Juventud, S. A. — Provenza, 101.—Barcelona.

Noticias de todas partes

ADDIS ABEBA ENVIA AL FRENTE SEISCIENTAS TONELADAS DE MATERIAL DE GUERRA

Addis Abeba.—Han sido expedidas a las tropas abisinias del Norte 600 toneladas de municiones de fusil, cañón y ametralladoras.

HA RESULTADO ESTAR LOCO EL INDIVIDUO QUE PARA ROBAR DIO MUERTE EN BARCELONA A UN NIÑO

Barcelona.—En la Sección cuarta de la Audiencia se celebró la vista por jurados de la causa instruida contra Salvador Cazorla, acusado de haber asesinado a un niño de tres meses en una casa de campo donde Salvador penetró con ánimo de robar. El acusado, al encontrar llorando al niño lo sacó al patio y lo degolló.

En vista del dictamen médico, declarando loco e irresponsable al procesado, el Tribunal ordenó su reclusión en un manicomio.



CHISAS RECOMENDADAS

TINTORERIA

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE DE HANNOVER, 26.

MAHON

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

Ferretería y Bateria de cocina  
Papeles para decorar habitaciones  
Vidrios

Pinturas, Esmaltes y Barnices

Agencia de la «International» Cia. Española de Pinturas marca HOLZAPFEL

Pintura Verde Cardenillo (Especialidad)

Radio «Castilla»

11 Y MARGALL, 26

TELEFONO N.º 22



TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES



LA EQUITATIVA

Seguros de Vida : Accidentes : Incendios  
FUNDACION ROSILLO

¿Desea Vd. un buen seguro? Consulte sin pérdida de tiempo a su Agente en Menorca

L. Catchot Sintés. — Ramirez, 17. — Mahón

esto le enardecía más aún y exaltaba la pasión. Si su trato con las demás muchachas fué un capricho, ella no lo era. La amaba de veras, y, por tal causa, soñan su alma los remordimientos. ¡Ah si yo fuese como en Nito!

Por no serlo se oponía a tales amores el padre de la muchacha. Avisado por su consocio, sabía se trataba de un sinvergüenza adinerado con una capa de bondad que nunca había tenido.

—¡No ho consentis! No lo consentas—le decía el pariente. Y añadía a esta advertencia cuanto él sabía.

En cambio, la madre, hubiese accedido con gran rubillo por ver resurgir en su hija la alegría perdida y por hacer rabiar a Dony Joan, que achacando también la muerte de su hijo a sus relaciones con la muchacha no quiso nunca tratarla, teniendo en cuenta también la diferencia social que les separaba.

La felicidad que produce en las familias el ingreso de suficiente dinero para atender con holgura a las necesidades de la vida no era completa en los padres de la entristecida muchacha. Las discusiones que con respecto del nuevo pretendiente sostenían aquéllos amargaba más aún la vida de na Marieta que sufría y callaba con toda la resignación la mujer vencida por la fatalidad.

De todo ello estaba muy bien enterado en Xim. Le anardecía la oposición del padre de su pretendida y las advertencias del pariente, al cual, llegado

el momento, se dirigió en demanda de explicaciones, jurándole que si no deslizo sus años mozos en el estudio y seriedad por él preferidos ya pasó el tiempo irremediamente.

—¡Ara tenc seny! ¡Ahora tengo juicio! No se interponga en mi camino. No me quite lo que puede darme la felicidad

—¡Poca vergonya! ¡Sirvergüenza! —le apostrofó.

—¿Que te crees? A mi no me engañas ¡Ni con sentiré que engañes a nadie, comediant!

—Lo he sido. Tiene Vd. razón.

—Y lo eres aun.

—No, eso si que no. Vd. se equivoca.

—Bueno, basta.

—Cometeré un disparate.

—Mucho cuidado.

—Mire, se lo suplico. Yo la quiero de veras. Vd. en mi lugar haría lo mismo. ¿No me ve Vd. suplicante, abatido por el pesar? ¿Por qué se opone a mi felicidad?

—No me opongo a la de nadie. No seriais felices.

Tenía razón el pariente. Suponiendo que na Marieta y en Xim se hubiesen casado la sombra del desaparecido no les abandonaría nunca. Por eso y porque ella, muchacha de su tiempo, había jurado amor eterno a en Nito esta boda era imposible. Había de cumplir su promesa.

Lo que apenas no comprendía aquélla era por qué sus padres seguían disputando cuando jamás hizo caso del nuevo pretendiente.

es una marca mas



HIJOS DE I. SINTÉS

es garantía de calidad